ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ
Qikiqtani Inuit Association

ᐱᔨᑦᑎᕋᖅᑐᑦ
ᓄᓇᓕᒃᓂᒃ ᐅᑯᓂᖓ
Serving the communities of

ᐃᑉᐱᐊᕐᔪᒃ
Arctic Bay

ᑭᓐᖓᐃᑦ
Cape Dorset

ᑲᖏᖅᑐᒫᐱᒃ
Clyde River

ᐊᐅᓱᐃᑦᑐᖅ
Grise Fiord

ᓴᓂᕋᔭᒃ
Hall Beach

ᐃᒡᓗᓕᒃ
Igloolik

ᐃᖃᓗᐃᑦ
Iqaluit

ᑭᒻᒥᕈᑦ
Kimmirut

ᐸᓐᓂᖅᑑᖅ
Pangnirtung

ᒥᑦᑎᒪᑕᓕᒃ
Pond Inlet

ᕿᑭᖅᑕᕐᔪᐊᖅ
Qikiqtarjuaq

ᖃᐅᓱᐃᑦᑐᖅ
Resolute Bay

ᓴᓂᑭᓗᐊᖅ
Sanikiluaq

ᑐᓴ ᖅᑎᑦ ᑎᒍ ᑕᐅᑦ ᑕᐅᑎᒋᒋ ᐊᓕᒃ

ᑐᓴ ᕋᔅ ᓴ ᖅ

(ᐅᑐᐱᕆ 8, ᐃᖃᓗᐃᑦ , ᓄᓇᕗᑦ)- ᑲ ᒪ ᒋ ᔭ ᐅᔪᓐ ᓇᓂᐊᕐ ᖓᒥ ᓄᓇᓕᓐ ᓂᑦ ᐃᓱᒫ ᓗᑕᐅᔪᑦ ᐱᔾ ᔪᑎᒋᓪ ᓗᒍ
ᑲ ᓇᑕᒥ ᐆᒃᒪ ᖅᑯᓯᓇᓂᕐ ᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ (ᐆᒃᒪ ᖅᑯᓯᓇᔨᑦ) ᑐᑭ ᑖᕈᑎᒥ ᓂᖓᒋ ᐃᖅᑲᕐ ᓂᐊᕐ ᓗᑎᒃ
ᖃᐅᔨᓴᕐ ᓂᕐ ᒧᑦ ᓴᓐ ᓂᕈᑎᐅᑉ ᐃᒪ ᖓᓂ ᐊᒻ ᒪ ᓗ ᕿᑭᖅᑖᓗᑉ ᐃᑭ ᕋᓴ ᖓᓂ, ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ
ᑲ ᑐᔾ ᔨ ᖃᑎᒌᖕᒋ (ᕿᑭᖅᑕᓂᒃ ᑯᑦ) ᐃᓄᐃᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᑐᖃᖕᒋᒃ (ᖃᐅᔨᒪᔭᑐᖃᖕᒋ)
ᐃᓕᓐ ᓂᐊᕐ ᓂᖅᖅᑎᑦ ᑎᖃᑦ ᑕᓛᕐ ᖓᒥ ᐊᑦ ᑐᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᓄᓇᓕᓐ ᓂᑦ ᓄᐊᑦ ᑎᓗᑎᒃ ᐃᓄᐃᑦ
ᖃᐅᔨᒪᔭᑐᖃᖕᒋᒃ ᐊᒻ ᒪ ᓗ ᐃᓚᓕᐅᔾ ᔭᐅᒐᔭᖅᑐᑎᒃ ᓴᓇᓱᒪᔭᖕᒋ ᓄᑦ ᐃᖅᑲᕐ ᓂᐊᕐ ᓗᑎᒃ
ᖃᐅᔨᓴᕈᑎᒡ ᓴᖕᒋ ᓄᑦ ᐊᒻ ᒪ ᓗ ᐊᓯᖕᒋ ᓄᑦ ᑐᑭ ᑖᕈᑎᖅᑦ ᓂᕐ ᒧᑦ ᐱᓕᕆᓂᐅᖃᑦ ᑕᓂᐊᖅᑐᓄᑦ
ᐱᔾ ᔪᑎᓕᓐ ᓂᑦ ᐊᕙᑎᒥ ᐅᑕᕐ ᓂᑦ ᕿᓂᖃᑦ ᑕᓂᕐ ᒧᑦ ᐊᒻ ᒪ ᓗ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦ ᑎᓂᕐ ᒧᑦ ᕿᑭᖅᑕᓂ.

ᕿᑭᖅᑕᓂᒃ ᑯᑦ ᐊᒻ ᒪ ᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᒃ ᑯᑦ ᕐᑯᕐᒥᕐ ᒥᕐ ᓯᒪᒻ ᒪ ᑕᑲᓇᑕᒥ ᐆᒃᒪ ᖅᑯᓯᓇᓂᕐ ᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ
ᑐᑭ ᑖᕈᑎᖃᕐ ᓯᒪ ᓂᖕᒋᒃ ᓂᒃ ᔫᓂ 26, 2014ᒥ ᐱᔾ ᔪᑎᓕᒻ ᒥᒃ ᐃᖅᑲᕐ ᓂᐊᕐ ᓗᑎᒃ
ᖃᐅᔨᓴᕈᓐ ᓇᐅᑎᑖᖅᑎᑦ ᑎᓯᒪ ᓂᖕᒋᒃ ᓄᑦ , ᐊᒻ ᒪ ᓗ ᓄᓇᖃᖅᑳᕐ ᓯᒪᔪᓇᖕᒐᓂᑦ ᐊᒻ ᒪ ᓗ ᐅᑭ ᐅᖅᑕᖅᑐᒥ
ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᓇᔨᑦ ᑲ ᓇᑕᒥ (ᐃᓄᓕᓇᔨᑐᖃᒃ ᑯᑦ) ᐊᖏᕐ ᓯᒪ ᓂᖕᒋᒃ ᓄᑦ ᑲ ᓇᑕᒥ ᐃᑲᔫᓯᐊᔅᓴ ᓄᑦ
ᐸᕐ ᓇᐅᒻ ᒥᑦ ᑐᕋᖕᒐᒥᒃ ᑕᒪᑐᒧᖓᓕᓇᐊᕐ ᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᔅᓴ ᓂᑦ ᐊᕙᑎᓕᓇᓂᕐ ᒧᑦ
ᖃᐅᔨᓴᕐ ᓂᕐ ᒧᑦ ᐱᔭᕇᕐ ᓯᒪᓚᐅᖅᑎᓐ ᓇᒋᑦ ᓴᓐ ᓂᕈᑎᐅᑉ ᐃᒪ ᖓᓂ ᐊᒻ ᒪ ᓗ ᕿᑭᖅᑖᓗᑉ ᐃᑭ ᕋᓴ ᖓᓂ.
ᐃᓄᐃᑦ ᑐᑭᓯᒋᐊᕐ ᕕᐅᓯᒪᓪᓚᑦ ᑖᖕᒋ ᒪᑕᐃᑲᔫᓯᐊᔅᓴ ᐅᔪᓐᓴᖅᑐᑦ ᐱᓕᕆᐊᕐ ᒥᒥᔅᓴᓄᑦ
ᐊᒻ ᒪ ᓗ/ᐅᕝᕙᓗᓐ ᓃᑦ ᐊᑦ ᑐᐃᓂᐊᕐ ᓂᖕᒋᑕᕆᐅᕐ ᒥᐅᑕᕐ ᓄᑦ ᐆᒪᔪᓄᑦ ᒥᔅᓴᓄᑦ .

ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓱᒫ ᓗᑎᖃᕐ ᖓᒥ ᐊᑦ ᑐᐃᒍᓐ ᓇᕐ ᓂᖕᒐᒃ ᑕᒪ ᑐᒪ ᐱᓕᕆᐊᔾ ᐊᖑᓇᓱᑦ ᑕᐅᕙᑦ ᑐᓄᑦ
ᑕᕆᐅᕐ ᒥᐅᑕᕐ ᓄᑦ ᐆᒪ ᒧᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᓚᑖᓄᕐ ᐸᑦ ᑐᓄᑦ ᐊᒻ ᒪ ᓗ ᓇᓕᐊᓐ ᓄᕋᕐ ᐸᑦ ᑐᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦ
ᐃᓗᐊᓂ. ᐱᒻ ᒪ ᕆᐅᒻ ᒪᑦ ᓄᓇᓖᑦ ᐃᓱᒫ ᓗᑎᖅᑦ ᑐᓴ ᖅᑕᐅᔭᕆᐊᖃᕐ ᓂᖕᒋᒃ ᓂᒃ ᐊᒻ ᒪ ᓗ ᐃᓄᐃᑦ
ᖃᐅᔨᒪᔭᑐᖃᖕᒋᒃ ᐃᓕᓕᐅᔾ ᔭᐅᓯᒪᒋᐊᖃᕐ ᖓᒥ ᑕᒪᕐ ᒥᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᔅᓴ ᒧᑦ
ᑐᑭ ᑖᕈᑕᐅᕙᑦ ᑐᓄᑦ . ᐃᓄᐃᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᑐᖃᖕᒋᒃ ᓂᒃ ᐃᓕᓐ ᓂᐊᕐ ᓂᖅᖅᑲᑕᓄᓇᓖᑦ ᐃᓱᒫ ᓗᑎᖕᒋᒃ ᓂᒃ
ᑲᒪᔾ ᔪᑕᐅᒐᔭᕐ ᖓᒥ ᐊᒻ ᒪ ᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖅᕈᑕᐅᒐᔭᕐ ᖓᒥ ᐱᓕᕆᔪᒪᓯᒪᒧᓂᑦ
ᐃᓚᓕᐅᔾ ᔭᐅᓂᐊᕐ ᖓᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᑐᖃᖕᒋᒃ ᐊᑦ ᑐᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᓄᓇᓕᓐ ᓂᑦ ᓴᓇᓱᒪᔭᖕᒋᒃ ᓄᑦ
ᐃᖅᑕᕐ ᓂᐊᕐ ᓗᑎᒃ ᖃᐅᔨᓴᕈᑎᒡ ᓴᖕᒋᒃ ᓄᑦ .

ᓛᕆ ᐊᐅᓪᓗᒃ , ᐊᖏᕐᔪ ᖅᑳᒃ ᖓᑲᒃ ᐃᓐ ᓇᖅᑐᖅ ᕿᑭᖅᑕᓂᒃ ᑯᓐ ᓂ ᓇᓗᖅᑯᑎᙵᐊᖅᑐᖅ , “ᐃᓚᓕᐅᔾ ᔭᐅᑉ ᐸᑕ
ᐃᓄᐃᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᑐᖃᖕᒋᒃ ᓴᓇᓱᒪᔭᖕᒋᒃ ᓄᑦ ᐃᖅᑲᕐ ᓂᐊᕐ ᓗᑎᒃ ᖃᐅᔨᓴᕈᑎᒡ ᓴᖕᒋᒃ ᓄᑦ ᐸᓚᕐ ᔫᒥᔪᒥᒃ
ᐊᑦ ᑐᖅᑕᐅᓂᖃᕋᔭᕐ ᖓᒥ ᑕᕆᐅᕐ ᒥᐅᑕᐃᑦ ᐆᒪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓂᕿᒋ ᕙᑦ ᑕᖕᒋᒃ .”’

ᑎᑎᖅᑲᓱᐊᖓ 1340, ᐃᖃᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ X0A 0H0 • ᐅᖃᓚᐅᑦ (867) 975-8400 • ᐊᑭᖃᓐᖏᑦᑐᒃᑯᑦ 1 800-667-2742 • ᓱᒃᑦᑐᒃᑯᑦ (867) 979-3238 • ᖃᕋᓴᐅᔾᔭᒃᑯᑦ www.qia.ca
P.O. Box 1340, Iqaluit, Nunavut, X0A 0H0 • Phone: (867) 975-8400 • Toll Free 1 800-667-2742 • Fax: (867) 979-3238 • Website: www.qia.ca

ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ
Qikiqtani Inuit Association

ᐱᔨᑦᑎᕋᖅᑐᑦ
ᓄᓇᓕᒃᓂᒃ ᐅᑯᓂᖓ
Serving the communities of

ᐃᑉᐱᐊᕐᔪᒃ
Arctic Bay

ᑭᓐᖓᐃᑦ
Cape Dorset

ᑲᖏᖅᑐᒫᐱᒃ
Clyde River

ᐊᐅᓱᐃᑦᑐᖅ
Grise Fiord

ᓴᓂᕋᔭᒃ
Hall Beach

ᐃᒡᓗᓕᒃ
Igloolik

ᐃᖃᓗᐃᑦ
Iqaluit

ᑭᒻᒥᕈᑦ
Kimmirut

ᐸᓐᓂᖅᑑᖅ
Pangnirtung

ᒥᑦᑎᒪᑕᓕᒃ
Pond Inlet

ᕿᑭᖅᑕᕐᔪᐊᖅ
Qikiqtarjuaq

ᖃᐅᔨᐃᑦᑐᖅ
Resolute Bay

ᓴᓂᑭᓗᐊᖅ
Sanikiluaq

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃ ᑯᑦ ᐊᖏᖅᑳᖅᑳᖕᒐᑦ ᑳᑎ ᑕᐅᑐᙵᐅᖃᕐ ᓯᒪᔪᖅ, "ᕿᑭᖅᑕᓂᒃ ᑯᑦ ᐊᒻ ᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃ ᑯᑦ ᑲᑦ ᑐᖕᒐᐃᕐ ᓯᒪᔪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᒌᓐᓂᐊᓂᕐ ᒧᑦ ᓄᓇᓖᑦ ᐃᓱᒪᒃ ᓗᑎᖕᒥᑦ ᑐᓴᖅᑕᐅᔪᓐᓇᓂᐊᕐ ᖕᒐᑕᐊᒻ ᒪᓗᑲᒪᒋᔭᐅᔪᓐᓇᓂᐊᕐ ᖕᒐᑕᓯᓗᒧᐊᒍᑎᖃᕐ ᓂᕐᒥᒃ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ"

ᕿᑭᖅᑕᓂᒃ ᑯᑦ ᐊᒻ ᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃ ᑯᑦ ᑲᑦ ᑐᖕᒐᐃᕐ ᓯᒪᔪᑦ ᐋᖅᑭᒃ ᓯᐃᓂᐊᕐ ᓂᕐ ᒧᑦ ᓈᒪᔪᒥᒃ ᐊᒻ ᒪᓗᒪᑭᑦ ᑎᐊᓂᐊᖅᑐᒥᓪᓗᑐᑭᒧᐊᒍᑎᔅᓴᒥᒃ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐ ᒧᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐ ᒧᑦ ᐃᓚᓕᐅᔾᔨᓯᒪᔪᒥᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᑐᖃᖕᒥᓂᒃ , ᐊᒻ ᒪᓗᑲᑐᔾᔨᓐᓗᑎᒃ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖃᒃᑯᓐᓄᑦ ᑎᓕᐅᕆᓗᑎᒃ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦ ᑎᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᑲᑦ ᑐᖕᒐᐃᕈᑎᒋᓯᒪᔭᖕᒐᓂᒃ ᑲᒪᒋᔭᖅᕐᓂᐊᕐ ᓂᕐ ᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᔅᓴᒥᒃ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐ ᒧᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐ ᒧᑦ ᐊᑕᐅᑦᑎᒃᑯᑦ ᑐᔅᓯᕋᐅᑕᐅᓯᒪᔪᒧᑦ ᐃᖅᑲᕐᓂᐊᕐ ᓗᑎᒃ ᖃᐅᔨᓴᕈᒪᕐᓂᒧᑦ , ᐊᒻ ᒪᓗᑲᑦ ᑐᖕᒐᐃᕈᑎᖅᕐ ᓗᑎᒃ ᐱᔭᕇᕐᓯᓂᐊᕐ ᓂᕐ ᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᔅᓴᓂᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐ ᒧᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐ ᒧᑦ ᐊᑑᑎᓕᒻ ᒥᒃ ᐱᖃᑕᐅᒍ ᑕᐅᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐊᑦ ᑐᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ ᓄᓇᓕᓐ ᓄᑦ ᐃᓚᓕᐅᑎᓗᒍ ᖃᐅᔨᒃᑲᖅᑕᐅᓯᒪᓗᑎᒃ ᑐᑭᑖᕈᑎᖃᖃᑦᑕᓂᐊᕐ ᓂᕐ ᒧᑦ ᒪᓕᒃ ᓗᑎᒃ ᑐᑭᓯᓯᒪᑦ ᑎᐊᕐ ᓂᖕᒥᓂᒃ ᐃᓄᑦ ᑎᒍᑦ ᒪᑭᒪᓇᓱ ᐊᕈᑕᐅᕙᑦ ᑐᓂᑦ ᐊᒻ ᒪᓗᐊᕙᑎᑦ ᑎᓐᓂᐅᒪᔪᓄᑦ ᓇᔪᒐᖕᒥᓐ ᓄᑦᓗ ᐊᑦ ᑐᐃᓂᖃᕋᔭᖅᑐᓂᑦ ᐅᖅᓱᐊᓗᓐᓂᐊᓂᕐ ᒥᒃᓗᓯᓐᓂᐊᓂᕐ ᒥᑦᓗᐊᒻ ᒪᓗᐱᕙᑦ ᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐ ᒥᒃ , ᐱᖃᓯᐅᑎᑦᓗᒍ ᐃᖅᑲᕐᓂᐊᕐ ᓗᑎᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᖅ.

-###-

ᑐᓴᕋᕐᓴᓄᑦ ᑐᑭᓯᒋᐊᕐ ᕕᕐᓵᒃ :

ᒨᑦ ᕗᑐᕋᓐᑦ
ᑐᓴᐅᒪᖃᑦ ᑕᐅᒍᑎᓕᕆᔨ
ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒥᑦ
☎867.975.8400
☎1.800.667.2742
✉ mbertrand@qia.ca

ᑭᐅᕆᒪᒃ ᓚᕐᑭ
ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᑦᑎᔨᐅᓴᐅᒪᖃᑦ ᑕᐅᑎᓂᕐ ᒧᑦ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃ ᑯᑦ ᑎᒥᖕᒐᑦ
☎867.975.4900
☎1.888.646.0006
✉ kmccluskey@tunngavik.com